

MADE IN  
EUROPE



Vores produkter og råvarer er produceret i Europa.

Vælg kvalitet, spar penge og skån miljøet.

# (DK) Brugervejledning

24\_20240420\_DK

## Light Turner Soft Light Cover



Light Cover - S



Light Cover - M



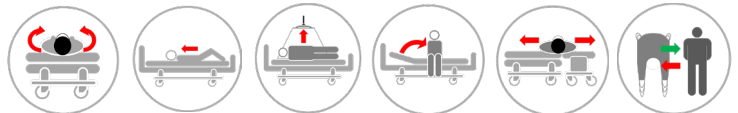
Light Cover - L



Light Turner Soft - M



Light Turner Soft - L



Varenr.	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
<input type="radio"/> MC 001-2654	131094	Light Cover - S	5744001974124
<input type="radio"/> MC 001-2655	125009	Light Cover - M	5744001971208
<input type="radio"/> MC 001-2656	125026	Light Cover - L	5744001971215
<input type="radio"/> MC 001-2657	139247	Light Cover 200x88 - M	5744001974940
<input type="radio"/> MC 001-2658	139248	Light Cover 200x88 - L	5744001974957
<input type="radio"/> MC 002-2712	131097	Light Turner Soft - M	5744001974858
<input type="radio"/> MC 002-2713	137038	Light Turner Soft - L	5744001974865
<input type="radio"/> MC 002-2720	-	Light Cover Export - M	5744001972281
<input type="radio"/> MC 002-2730	-	Light Cover Export - L	5744001972298

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic  
Human Handling Concept



Developed &  
Manufactured by:



# Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder

CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care a/s.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

## **Erklærede formål for produktet:**

*Gældende for Light Turner:* Formålet er, at nedsætte friktionen mellem bruger og madras, for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant. Produktet skal altid bruges i kombination med et Silkelagen fra master care A/S.

*Gældende for Light Cover:* Produktet nedsætter friktionen mod underlaget ved vendinger i seng. Velegnet til brugere med smerter og bevægelsesnedsættelse i hofte, bække og /-eller ryg.

## **Anvendelse af produktet:**

master care's Light Turner udgør i kombination med master care's Silkelagen et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskelig.

## **Risikovurdering:**

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

## **Kendskab til produktet/forflytning:**

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder vederlagsfri undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

## **Levetid:**

Produktet forventes at have en levetid på 2-5 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes bør produktet kasseres.

## **Opbevaring:**

Produktet bør opbevares tørt fx. i et skab eller på en hylde, uden direkte sollys, når produktet ikke er i brug.

## **Garanti:**

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

## **Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:**

Utilsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



# Brugervejledning - Light Turner Soft og Light Cover

## Indholdsfortegnelse

Montering af Light Cover og Light Turner Royal Soft: .....	side 2
Light Cover selvstændigt - delvis aktiv eller selvhjulpen bruger: .....	side 2
Op at sidde på sengekant med Light Turner Royal Soft - M: .....	side 2
Vending til sideleje af passiv bruger (1 hjælper): .....	side 3
Vending med lift (1 hjælper): .....	side 3
Højere op i seng med Light Turner og loftlift (1 hjælper): .....	side 3
Forebyg at bruger glider ned i seng med Lejringskile - XS: .....	side 4
Forebyg at bruger glider ned i seng med Light Turner - M: .....	side 4
Tekniske specifikationer .....	side 6





# Brugervejledning - Light Turner Soft og Light Cover

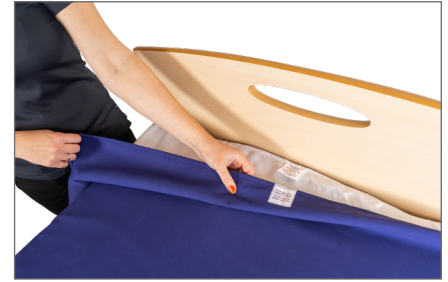
## Montering af Light Cover og Light Turner Soft:



1. Placer Light Cover med "Denne side op" mod hovedenden. Før elastikkerne rundt om madrashjørnerne. Fold vingerne ind under madrassen i hver side uden at løfte madrassen.



2. Light Cover - S monteres ovenpå et lagen, midt på madrassen – dvs. uden elastikker i hjørner.



3. Light Turner Soft placeres ovenpå satin- fladen på Light Cover. Light Turner Soft placeres med "Denne side op" mod hovedenden satin mod satin.

## Light Cover selvstændigt - delvis aktiv eller selvhjulpnen bruger:



4. Vending: Med bøjede ben vender brugeren kroppen til siden. Sengehesten kan evt. tages i brug.



5. Bagdel og efterfølgende skulderparti flyttes bagud, indtil brugeren ligger stabilt.



6. Ind/ud af seng: Ved forflytning ind og ud af seng benyttes glidefladen under brugerens bagdel til at nedsætte friktion i forflytningen.

## Op at sidde på sengekant med Light Turner Royal Soft - M:



7. Brugeren vendes til sideleje enten aktivt eller med hjælp af Light Turner Soft - M.



8. Light Turner Soft - M fjernes under den del af brugerens bagdel, som løfter sig fra underlaget i sideleje. Sænk sengen, så brugeren kan nå gulvet med fødderne. Hovedgærdet kan evt. eleveres let.



9. Bed brugeren sætte sig op på sengekanten.

OBS at bagdelen er langt inde i sengen og Light Turnereren ikke ligger over hele antiskridkanten.

# Brugervejledning - Light Turner Soft og Light Cover

## Vending til sideleje af passiv bruger (1 hjælper):



10. Placer Lejringspude - S ved siden af benene og Lejringskile - S ved maven til den side brugeren vendes til. Bruger bøjer det ene ben. Løft sengehesten.



11. Hvis muligt, griber bruger fat i sengehesten og hjælperen trækker i Light Turner, hvorved brugeren vendes til sideleje.



12. Placer evt. en Rygkile bag brugeren og løft sengehesten bagtil.

## Vending med lift (1 hjælper):



13. Flyt hovedpuden til siden. Med brugeren liggende på Light Turner placeres Lejringskile - S og Lejringspude - S til den side brugeren vendes til.



14. Monter Light Turner på loftliften og hæv til brugeren ligger i 45 grader. Skub brugerens bagdel og derefter skulderåg let baglæns.



15. Lift brugeren om på siden. Skub brugeren det sidste stykke bagud i sengen. Placer brugerens ben på Lejringspuden. Tilpas hovedets og armenes stilling.

## Højere op i seng med Light Turner og loftlift (1 hjælper):



16. Monter loftliften i 2 af Light Turnerens stropper på hver side af borgerens bækken.



17. Elever liftten, bed bruger skubbe fra med fødderne samtidig med at der trækkes i Light Turner. (evt. elever fodenden samtidig).



18. Alternativt: Elever fodenden. Hjælper placerer hænderne om/på brugerens ankler, mens bruger skubber sig op i sengen.

# Brugervejledning - Light Turner Soft og Light Cover

## Forebyg at bruger glider ned i seng med Lejringskiler - XS:



19. Placer brugeren, så bækkenet passer til knækket i sengen. Bøj altid knæknækket, inden hovedgærdet eleveres.



20. For ekstra støtte placeres Lejringskiler - XS under begge lår. De placeres, så lårets yderside er understøttet, inden hovedgærdet eleveres.



21. Placer Lejringspude - S under fødderne for, at brugeren ikke rutsjer ned. Hæv hovedgærdet og ret evt. stillingen til ved hofte og skuldre.

## Forebyg at bruger glider ned i seng med Light Turner - M:



22. Tag fat i Light Turner - M ved fodenden. Fold 15-20 cm af Light Turner - M ind under brugerens lår på begge sider.



23. Aktiver sengens knæ-knæk. Tjek, at Light Turnereren ikke krøller under brugerens lår med en flad hånd mellem Light Turnereren og madrassen/coveret.



24. Hvis bruger har nedsat siddende stabilitet kan Light Turnereren foldes/rulles ind ved siden af brugeren og dermed give mere støtte i stillingen.



# Produktkvalitet - Funktionalitet - Livskvalitet



# Brugervejledning - Light Turner Soft / Light Cover

## Tekniske specifikationer

### Materialer:

**Light Cover:** 50 % Polyester og 50 % Bomuld. **Glidedel:** 100 % Polyester. **Håndtag:** 100 % Polyester.

**Light Turner:** 100 % Polyester

## ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstyrs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn	Størrelse:	Glidfelt:	Antal håndtag:	Max. Brugervægt:
MC 001-2654 - Light Cover - S	L 99 x B 200 cm	L 99 x B 65 cm	-	200 kg
MC 001-2655 - Light Cover - M	L 200 x B 85 cm	L 140 x B 65 cm	-	200 kg
MC 001-2656 - Light Cover - L	L 200 x B 85 cm	L 200 x B 65 cm	-	200 kg
MC 001-2657 - Light Cover 200x88 - M	L 200 x B 88 cm	L 140 x B 68 cm	-	200 kg
MC 001-2658 - Light Cover 200x88 - L	L 200 x B 88 cm	L 200 x B 68 cm	-	200 kg
MC 002-2712 - Light Turner Soft - M	L 145 x B 200 cm	L 145 x B 150 cm	20	150 kg
MC 002-2713 - Light Turner Soft - L	L 200 x B 200 cm	L 200 x B 150 cm	28	150 kg
MC 002-2720 - Light Cover Export - M	L 195 x B 83 cm	L 140 x B 63 cm	-	200 kg
MC 002-2730 - Light Cover Export - L	L 195 x B 83 cm	L 195 x B 63 cm	-	200 kg

## ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremsere er låst, inden forflytning foretages.



### CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer  
Quick Guide mm.,  
se [www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)



### Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: 150-200 kg.



### Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85 °C.  
Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.  
Kan indeholde restfarve.



### Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



### Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



### Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.  
Lufttørring forlænger levetiden væsentligt.



### Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



### Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



### Strygning:

Tåler ikke strygning



### Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



### Blegning:

Tåler ikke blegning.



### Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm.  
Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



### Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



### Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

Find os på:

